



COMUNICADO N° 18-2017

A PRESIDENTES DE ASOCIACIONES
DE FEDERACION CHILENA DE AUTOMOVILISMO DEPORTIVO
FECHA MIERCOLES 28 DE JUNIO DE 2017
MATERIA SISTEMA DE BUTACAS DE COMPETICION

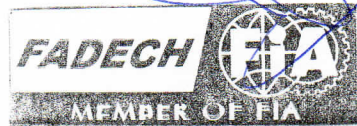
Estimados Presidentes.

Junto con saludarles, informamos que la Federación Internacional del Automovilismo, FIA nos ha comunicado de un nuevo Sistema de Etiquetado para las Butacas de Competición.

Información que adjuntamos al presente comunicado para que difundas entre sus asociados.

Sinceramente,

MAURICIO MELO AVARIA
Presidente FADECH



RAMON CRUZ 1176, OFICINA 501. ÑUÑO A, SANTIAGO

E-mail: contacto@fadech.cl Web: www.fadech.cl

Fonos: 22-2725339 – 22-2729005





To	:	All ASNs, FIA Technical Department and Competition Seat Manufacturers		
From	:	Nuria Encinas	Ref	: FIASDH-17-003
Date	:	20 June 2017	Pages	: 2
Subject	:	Labelling System for Competition Seats		

New labelling system for re-validated competition seats

Article 7 of FIA standard 8855-1999 allows the manufacturer to extend the life of competition seats for two additional years following a re-validation. The current labelling required for such extensions consists only of an additional label affixed to the seat identifying the date on which the seat eligibility ceases, and validated by the manufacturer's quality inspection stamp.

However, this re-validation labelling was not sufficiently counterfeit-proof.

For this reason, the FIA, together with the manufacturers, has decided to change the labelling of re-validated seats.

Existing homologation labels on all competition seats re-validated after 01.07.2017 will need to be complemented by an additional label in accordance with the template in Figure 1:



Figure 1: Re-validation label for seats complying with standard 8855-1999 re-validated after 01.07.2017

Please be aware that seats re-validated before 01.07.2017 will still use the manufacturer-specific marking.

The re-validation of seats is only possible on seats approved according to FIA standard 8855-1999.

We remain at your disposal for any further information you may require.

Kind regards,

Nuria Encinas
FIA Safety Department

Nuevo sistema de etiquetado para los asientos de competición revalidados

El artículo 7 de la norma FIA 8855-1999 permite al fabricante extender la vida útil de los asientos competitivos durante dos años adicionales tras una nueva validación. El etiquetado actual requerido para tales extensiones consiste solamente en una etiqueta adicional fijada en el asiento que identifica la fecha en la que cesa la elegibilidad del asiento y validada por el sello de inspección de calidad del fabricante.

Sin embargo, este etiquetado de revalidación no era suficientemente resistente a la falsificación.

Por esta razón, la FIA, junto con los fabricantes, ha decidido cambiar el etiquetado de los asientos revalidados.

Las etiquetas de homologación existentes en todos los asientos de competición revalidados después del 01.07.2017 deberán complementarse con una etiqueta adicional de acuerdo con la plantilla de la Figura 1:

COMPETITION SEAT FIA AB 00311	Manufacturer Name: Name of Manufacturer Serial N°: xxx xxx	Life Extension
	Not valid after : 2019 This label is not valid without the original homologation label	

Figura 1: Etiqueta de revalidación para asientos que cumplen con la norma 8855-1999 revalidada después del 01.07.2017

Tenga en cuenta que los asientos revalidados antes del 01.07.2017 seguirán utilizando el marcado específico del fabricante.

La revalidación de los asientos sólo es posible en los asientos aprobados según la norma FIA 8855-1999

Estamos a su disposición para cualquier información adicional que pueda necesitar.
Saludos cordiales